

Из истории русского языка

---

## История слова *интервенция* в русском языке

---

Елена Яковлевна Шмелева, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН  
(Россия, Москва), [eshkind@mail.ru](mailto:eshkind@mail.ru)

---

DOI: 10.31857/S013161170012135-7

---

**АННОТАЦИЯ:** В статье рассматривается история слова *интервенция* в русском языке начиная с XVIII в. и до наших дней. Вначале у слова *интервенция* были примерно те же значения, что у слова *l'intervention* во французском языке — вмешательство в спор, в чьи-то дела или в какую-либо ситуацию; дипломатическое или военное вмешательство, финансовая интервенция. В 20-е гг. XX в. *интервенция* стало названием исторического события — военной интервенции западных стран во время Гражданской войны в России. В русском языке советского времени, судя по данным словарей и Национального корпуса русского языка (НКРЯ), у слова осталось одно значение — *вооруженная интервенция*, при этом у него появились отрицательные коннотации, отсутствующие у слова в языке-источнике. Однако начиная с 90-х гг. в НКРЯ появляется все больше примеров, в которых *интервенция* имеет значение вмешательства во что-либо с целью воздействия на ситуацию и не имеет отрицательных коннотаций: *валютная, товарная, зерновая интервенция, гуманитарная интервенция* и др. Особенно наглядно изменение значения слова *интервенция* видно на примерах из газетного подкорпуса НКРЯ. Даже если речь идет о военной интервенции, у слова могут отсутствовать отрицательные коннотации, ср. *военные интервенции в сопредельные страны с целью защиты законного правительства от террористической угрозы*. Высказывается гипотеза, что изменение значения слова *интервенция* в русском языке новейшего времени произошло под влиянием английского языка — значения и употребления английского слова *intervention*.

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** история слова, семантический анализ, заимствованные слова, изменения значения, коннотации, Национальный корпус русского языка

**для цитирования:** Шмелева Е. Я. История слова *интервенция* в русском языке // Русская речь. 2020. № 5. С. 99–110. DOI: 10.31857/S013161170012135-7.

---

## From the History of the Russian Language

---

# The History of the Word *Interventsiya* in Russian

---

Elena Ya. Shmeleva, Vinogradov Russian Language Institute (Russian Academy of Sciences)  
(Russia, Moscow), eshkind@mail.ru

---

**ABSTRACT:** The paper deals with the history of a Russian word *interventsiya* from 1700s till present time. In the beginning, the word had almost the same meaning as the word *l'intervention* in French — intervention in a dispute, in someone's business, or in some situation; diplomatic or military intervention or financial intervention. In 1920s it became the name of a certain historical event, namely, the military intervention of the Western countries during the Civil War in Russia. In Soviet Russian, judging by the information from the dictionaries and Russian National Corpus, it had only one meaning — military intervention (with a negative connotation). Note that the French word *intervention* has no negative connotations. However, since 1990s it has often been used to refer to any situation when a person is involved in a certain issue or problem in order to influence what happens. In particular, in such collocations as *gumanitarnaya interventsiya*, *valyutnaya interventsiya*, *tovarnaya interventsiya*. A sure proof of these semantic shifts is the data of the Modern Newspapers Subcorpus of the Russian National Corpus. Even when the word refers to a military intervention, it may have no negative connotations (e.g. *voennye interventsii v sopredel'nye strany s tsel'yu zashchity zakonnogo pravitel'stva ot terroristicheskoi ugrozy*; note that the collocation *gumanitarnaya interventsiya* often refers to a military intervention). This fact may be due to the influence of English language and the meaning and usage of the word *intervention* in English.

**KEYWORDS:** history of the word, semantic analysis, borrowed words, semantic shifts, connotation, Russian National Corpus.

**FOR CITATION:** Shmeleva E. Ya. The History of the Word *Interventsiya* in Russian. Russian Speech = Russkaya Rech'. 2020. No. 5. Pp. 99–110. DOI: 10.31857/S013161170012135-7.

**В**о многих европейских языках есть восходящие к латинскому глаголу *intervenire* (с прозрачной внутренней формой *inter* ‘между’ + *venire* ‘идти’) глаголы со значением ‘вмешиваться’, ср., например, французское *intervenir*, немецкое *intervenieren*, английское *to intervene* и производные отглагольные имена *intervention*, *Intervention*, *intervention*. В конце XVIII века слово *intervention* / *интервенция* появилось и в русском языке — первый пример из «Сборника Русского исторического общества» датирован 1783 г. (см. [Епишкин 2010])<sup>1</sup>. Еще в течение долгого времени слово это не воспринималось как вполне освоенное русским языком, недаром оно записывалось в русском тексте то латиницей, то кириллицей не только в начале XIX века, но и в самом его конце, ср.:

Шутки в сторону, спросишь себя и других: вы так привыкли к праву **de l'intervention** во все мои дела, чувства и помышления, что про себя и дышать не смею (П. Вяземский — А. Тургеневу. 1823).

Слѣдственно они хотять сраженія; слѣдственно они будутъ разбиты, слѣдственно **интервенція** Франціи опоздаетъ, слѣдственно Графъ Паскевичъ удивительно щастливъ (А. С. Пушкин. Письмо П. А. Вяземскому. 14.08.1831).

Под влиянием графа д'Артуа решено было отправить в Испанию французские войска на защиту Фердинанда VII, и предложивший такое вмешательство Франции, **intervention**, в дела чужой <страны>

<sup>1</sup> Мы вслед за «Историческим словарем галлицизмов русского языка» [Епишкин 2010] рассматриваем слово *интервенция* как французское заимствование, хотя оно также могло восприниматься и как заимствованное из другого языка, ср.:

Он сказал: «Нон-интервенция». Я сказал: «А!» Нон-интервенция?.. Это, без сомнения, немецкое вывороченное слово, — подумал я себе, — и если б отогнуть его назад, то, может быть, выйдет по-нашему — «комедия» (О. И. Сенковский. Сентиментальное путешествие на гору Этну. 1833).

Этот и целый ряд следующих примеров взяты из Национального корпуса русского языка (НКРЯ).

Шатобриан, с согласия императора Александра, получил портфель министра иностранных дел (Д. Н. Свербеев. Записки, т. 2. 1899).<sup>2</sup>

О неполной освоенности слова *интервенция* русским языком может также косвенно свидетельствовать и тот факт, что его нет в «Толковом словаре живого великорусского языка» В. И. Даля, хотя многие относительно новые заимствования, такие, как *вульгарный*, *деликатный* и др., в него включены.

В каких значениях использовалось слово *интервенция* в русском языке досоветского времени? Приведем (в сокращении) словарную статью этого слова из [Епишкин 2010]:

**ИНТЕРВЕНЦИЯ** и, ж. intervention f. **1. устар.** Вступление в дело, в обсуждение какого-л. вопроса. Сия эпиграмма подействовала и его <министра> успокоила; он больше об интервенции не говорит, почему и думаю я, что попытка была от него личная. 1783. Сборник Русского исторического общества. **2. устар.** Вмешательство. В салоне стало весело: остряки подробно вычисляли полет чайника и смехотворно вывели, у кого и что должно быть обваренным, если бы не смелая интервенция Михаила. О. Форш. 1924–1925. **3. фин.**<sup>3</sup> «Русские курсы» стремительно полетели вниз. Министру финансов пришлось устраивать экстренное совещание с представителями банков, оживлять деятельность так называемого «Красного креста», усиливать интервенции. Русское богатство. 1914. || Вступление третьего лица при обеспечении векселя для его принятия или платежа. Комм. сл. 1898. **4.** Вмешательство, преимущественно вооруженное, одного государства во внутренние дела другого государства. В виду сведений о том, что будто бы поляки не перестают питать надежды на восстановление Польши путем интервенции западных держав. 1869. Щукинский сборник, вып. 2. **5.** В картах. Вход в торговлю после открытия противника. Бридж для всех. — Лекс. Толль 1864.

Даже до середины XX в. в речи некоторых представителей старшего поколения слово *интервенция* иногда употребляется в значении 'вмешательство', ср.:

Когда я уезжал из Сорренто, Тихонов, несмотря на все **интервенции** Горького, все еще не был освобожден, причем Горький мне говорил, что «Русский современник» — только придирка, на самом же деле

<sup>2</sup> Пример из [Епишкин 2010].

<sup>3</sup> В словаре [Епишкин 2010] нет толкования этого значения, однако из пометы *фин.* и приведенных примеров можно понять, что речь идет о *валютной интервенции* — операциях, которые проводят денежные власти (центральный банк или министерство финансов) для воздействия на внешнюю стоимость национальной валюты, то есть ее валютный курс.

Зиновьев держит Тихонова в тюрьме по другой причине: предполагает, что у Тихонова где-то спрятаны письма Ленина к Горькому, и хочет эти письма из Тихонова «выжать» (В. Ф. Ходасевич. Горький. 1938).

Никон и епархиальных архиереев поддерживал в тех же претензиях на независимость от царских **интервенций** (А. В. Карташев. Очерки по истории церкви, т. 2. 1959).<sup>4</sup>

Однако это значение было редким и маргинальным. В основном слово *интервенция* использовалось в значениях 3 и 4, ср.:

Это падение <курса> совершается несмотря на **интервенции**, т. е. покупку бумаг частными и государственными банками (Современник. 1914 // [Словарь галлицизмов]); Дипломатическая **интервенция** въ дѣлѣ мира между Японіею и Китаемъ (Сѣверный вѣстник: журнал литературно-научный и политическій. 1895).

Вооруженная **интервенция** на берегахъ Мааса имѣла бы для Бельгійцевъ очень подозрительный характеръ, и за нею послѣдовала бы, по всей вѣроятности, такая же демонстрація съ французской стороны (Сын отечества: историческій и политическій журнал. 1848).

При этом во всех значениях, в том числе и в значении ‘вооруженное вмешательство одного государства в дела другого’, слово *интервенция* было безоценочным, нейтральным словом, можно было считать такое вмешательство предосудительным, а можно — необходимой мерой, которую предпринимает страна, ср.: *Интервенція Французовъ в пользу папы. Безусловная сдача Палермо и покореніе Сициліи Неаполю. Приготовленіе и вѣроятная интервенція, по соглашенію съ Австрійскимъ кабинетомъ нашего двора, для подавленія возстанія Венгріи* (Русский архив. 1888).

В двадцатые годы прошлого века слово *интервенция* стало использоваться как название исторического события — военного вмешательства стран Согласия (Антанты) и Центральных держав (Четверного союза) в Гражданскую войну в России на стороне белого движения: *Вооруженная интервенция империалистских государств Запада займет, безусловно, одно из выдающихся мест в истории Октябрьской революции*. (П. Рассказов. Записки заключенного. 1920). В книге С. И. Карцевского «Язык, война и революция» среди новых иностранных слов, «проникших в русский язык» в 1914–1922 гг., есть словосочетание *интервенция союзническая* [Карцевский 1923: 42]. В первом томе «Толкового словаря русского языка»

<sup>4</sup> Пример из [Епишкин 2010]. Заметим, что последний обер-прокурор Св. Синода, историк русской церкви и богослов А. В. Карташев (1875–1960) с 1919 г. жил в эмиграции. В советском языке того времени такое употребление было уже маловероятным.

[Ушаков (ред.) 1935] у слова *интервенция* отмечено только одно значение с пометой *полит.* 'Вмешательство, преимущественно вооруженное, иностранцев во внутренние дела какой-л. страны'. Это значение остается единственным значением слова *интервенция* во всех толковых словарях русского языка советского времени, при этом в толковании слова *интервенция* появляются отрицательно окрашенные слова — *насильственное, агрессивное*, ср.: 'насильственное вмешательство одного или нескольких государств во внутренние дела какой-л. страны (с целью захвата территории, подавления революционного или национально-освободительного движения и т. п.)' [Евгеньева (ред.) 1981, т. 1]; 'агрессивное вмешательство одного или нескольких государств, преимущ. вооруженное, во внутренние дела какой-нибудь страны' [Ожегов 1981]; 'насильственное вмешательство (открытое или замаскированное) одного или нескольких государств во внутренние дела другого государства с целью подавления революционного и национально-освободительного движения, изменения общественного и политического строя, захвата территории, установления своего политического господства, экономического порабощения (экономическая и.), приобретения привилегий и т. п.' [Словарь иностранных слов 1981].

Интересно сравнить определение слова *интервенция* в «Энциклопедическом словаре Брокгауза и Ефрона» (1890–1907) и в «Большой советской энциклопедии» (1969–1978). У Брокгауза и Ефрона слову *интервенция* посвящена короткая отсылочная статья:

**Интервенция** (юрид.) — 1) см. Вмешательство; 2) см. Посредничество по векселям<sup>5</sup>.

В «Большой советской энциклопедии» слову *интервенция* посвящена пространная статья, которую приведем в сокращении:

**Интервенция**, в международном праве вмешательство одного государства во внутренние дела другого государства или в его взаимоотношения с третьими государствами. Современное международное право запрещает И. и рассматривает её как международный деликт. <...> И. поставлена вне закона рядом международных договоров и соглашений, в том числе Уставом ООН <...> Несмотря на категорическое запрещение И. современным международным правом, империалистические державы, и прежде всего США, постоянно вмешиваются во внешние дела других государств и народов»<sup>6</sup>.

Корпусные данные подтверждают словарные толкования. В основном корпусе НКРЯ (по состоянию на 1 мая 2020 г.) было 1136 вхождений слова

<sup>5</sup> См. [Брокгауз, Эфрон 1894].

<sup>6</sup> См. [Менжинский 1972].

*интервенция*, подавляющее большинство вхождений до девяностых годов XX в. — в значении ‘вооруженное вмешательство одного государства во внутренние дела другого государства’, при этом, как правило, с отрицательной оценкой. Даже если с точки зрения автора-нонконформиста *интервенция* может быть представлена как нечто желательное (наряду с бомбами и магазинами), слово все равно сохраняло и свое значение, и отрицательные коннотации:

Никто в эту ночь не спал. Всех захватил энтузиазм, все глядели в небо, ждали норвежских бомб, открытия магазинов и **интервенции** и воображали себе, как будет рад Владислав Гомулка и как будет рвать на себе волосы Юзеф Циранкевич... (Венедикт Ерофеев. Москва — Петушки. 1970).

Американские историки даже считают, что одной из причин разного отношения русских и американцев к вводу американских войск в Россию в 1918 году было различие в коннотациях слов *интервенция* и *intervention*. Вот что сказано в написанной по-русски магистерской диссертации американского аспиранта Макса Шелтона: «Как в каждом конфликте между народами, говорящими на разных языках, язык играл большую роль в российско-американском конфликте из-за разных интерпретаций самого слова “интервенция”. Разумеется, значение слова отражает то, как обе стороны смотрели на конфликт. Можно предполагать, что слова “незаконное насильственное вторжение” являются синонимом *интервенции* на русском языке, то есть у слова отрицательное значение. Наоборот, на английском языке “интервенция” — более гибкое по значению слово и может означать что-то положительное, то есть даже может иметь значение “спасение”. Таким образом, непонимание целей и желаний обеих сторон уже началось до того, как интервенция произошла. Русские смотрели на американскую интервенцию как на вторжение, вмешательство в их внутренние дела, в то время как американцы думали, что они пришли в Россию, чтобы спасти российский народ от угрозы коммунизма» [Shelton 2015]<sup>7</sup>.

Поскольку в языке советской пропаганды интервенцию всегда осуществляют «империалистические» страны, советское вторжение в Чехословакию в 1968 году или в Афганистан в 1980 году невозможно было назвать *интервенцией*. Вот как вспоминает о событиях 1980 года Святейший Патриарх Московский и всея Руси Кирилл: «Когда собрался Всемирный Совет Церквей, чтобы выразить отношение к действиям Советского Союза на территории соседнего государства, я был одним из авторов проекта

---

<sup>7</sup> Ср.: «Собственно говоря, слово “интервенция”, запущенное еще в советские времена, не точно» (Россия уже не та: прах генерала Деникина возвращается на родину // РИА Новости. 29.09.2005).

итоговой резолюции. Сам вызвался участвовать в ее написании, поскольку понимал, что в противном случае излишней политизации не избежать. Из трех слов “агрессия”, “вторжение” и “вмешательство”, которые предлагались для описания случившегося, я настоял на последнем, по-английски — *intervention*, интервенция. Мне казалось, это лучше, чем интервенция или агрессия, как предлагали другие делегаты. Но я не учел, что в восприятии наших людей слово “интервенция” звучит слишком уж резко и определенно. В Москве именно так к этому и отнеслись...» (Интервью информационному агентству ТАСС, 10 марта 2015 г.). По данным НКРЯ, уже в 1991 году можно было назвать *интервенцией* ввод советских войск:

Ю. Андропов подал голос за **интервенцию** в Чехословакии в 1968 году (В. Кардин. К вопросу о белых перчатках // Огонек. № 3. 1991).

В дальнейшем такое словоупотребление уже становится вполне обычным, однако и в этих примерах отрицательная оценка в самом слове *интервенция* сохраняется, ср. пример из газетного подкорпуса НКРЯ:

Периоды ослабления напряженности в международной обстановке, связанные с заключением серии договоров с США, ФРГ и другими странами, а также с разработкой мер по безопасности и сотрудничеству в Европе, сменялись резким обострением международных противоречий; была предпринята **интервенция** в Чехословакию (1968) и в Афганистан (1979) (19 декабря // РИА Новости. 19.12.2005).

Судя по данным НКРЯ, начиная с 90-х годов прошлого века слово *интервенция* все чаще начинает употребляться в другом значении — ‘вмешательство в товарные, рыночные денежные и др. отношения в целях воздействия на цены, рынок, ситуацию’: *финансовая, товарная, зерновая интервенция, словесная, культурная интервенция; интервенция программ, бензина, интервенция криминального языка* и др. Такое вмешательство может по-разному оцениваться говорящим, но при этом само слово *интервенция* в этих словосочетаниях теряет отрицательную оценку, становится нейтральным, ср. несколько примеров:

Если же давление на доллар возникнет в результате увеличения денежной массы, то ЦБ на данный момент располагает вполне достаточными резервами для **интервенций** (С. Викторов. Уравнение со всеми известными // Коммерсантъ-Власть. 1999).

...усовершенствовать механизм проведения закупочных и товарных **интервенций** для регулирования рынка зерна, другой продукции в целях повышения стабильности цен на сельскохозяйственную продукцию (Н. Харитонов. Весна. Село в тревоге // Советская Россия. 01.09.2003).

Для этого предлагаются самые разные ходы — от **интервенции** отечественных программ на мировой рынок до создания точек общественного доступа в Интернет (А. Латкин. Отключить или подключить. Информационная безопасность страны под угрозой // Известия. 10.02.2002).

Можно было бы, как с рублем, делать **интервенции** бензином, чтобы сгладить возможные негативные последствия от возникновения дефицита (Д. Манохин, С. Сухова. «Цена на бензин еще подрастет» // Огонек. 2014).

Пока словесные **интервенции** отечественных чиновников заметно опережают реальные дела (Рубль плавно укрепляется // Эксперт. 2013).

Особенно наглядно виден рост таких употреблений слова *интервенция* в газетном подкорпусе НКРЯ, отражающем язык российских средств массовой информации в XXI веке (1811 вхождений по состоянию на 1 мая 2020 г.)<sup>8</sup>. Конечно, в русском языке советского времени также можно обнаружить словосочетания *валютная* или *товарная интервенция*, но они не были общеупотребительными, встречались преимущественно в специальных текстах и терминологических словарях, поэтому и не фиксировались толковыми словарями русского языка. Но уже в 1998 г. в «Толковом словаре иноязычных слов» Л. П. Крысина у слова *интервенция* наряду с первым значением ‘агрессивное вмешательство одного или нескольких государств во внутренние дела другого государства’ отмечается второе значение с пометой *фин.* ‘операции центрального эмиссионного банка по покупке или продаже той или иной валюты для поддержания ее курса’.

В русских текстах последних лет появляется даже невозможное ранее сочетание положительно окрашенного слова *гуманитарный* и слова *интервенция* (раньше *гуманитарной* могла быть только *помощь*).

Такое откровенное позиционирование сепаратистов подтверждает, что в последнее время они сделали ставку не на мусульманский экстремизм, а на превращение Чечни в аналог сербского Косово, откровенно лоббируя сценарий, включающий в себя гуманитарную **интервенцию**, ввод международных миротворцев и последующее отторжение Чечни от России (Н. Серова. Самоубийство Масхадова // ПОЛИТКОМ. РУ. 28.03.2003).

«Гуманитарная **интервенция** привела к нормальному существованию стран, гораздо больше людей пострадали от режима Слободана Милошевича», — сказал он «Труду» (И. Петрушев. В Сербии вновь звучат сирены // Труд-7. 25.03.2009).

<sup>8</sup> Заметим, впрочем, что около 100 из них — это название фильма «Интервенция».

Заметим, впрочем, что, поскольку для многих людей в значении слова *интервенция* сохраняется отрицательная оценка, это словосочетание ощущается ими как неправильное, поэтому ставится в кавычки, сопровождается словами «так называемая» и др.:

Очевидно, что они считают новую систему противоракетной обороны своего рода зонтиком, позволяющим проводить «гуманитарные **интервенции**» в системе складывающегося «нового мирового порядка» (Д. Регентов. Треугольник с четырьмя углами // Воздушно-космическая оборона. 15.07.2001).

Так называемая «гуманитарная **интервенция**» недалеко ушла от Средневековья (Д. Асламова. А. Рар: Запад ведет себя так же, как и Советский Союз // Комсомольская правда. 06.05.2012).

Очевидно, однако, что процесс переосмысления значения и утраты отрицательной оценки запущен, недаром даже уже и в сочетании *военная интервенция* слово *интервенция* может иметь безоценочное значение:

Перед зданием грузинского парламента сходка в поддержку президента Саакашвили и его **интервенции** (И. Найденов. Мы вышли с поднятыми руками // Русский репортер. № 31 (61), 21–28 августа 2008).

...военные **интервенции** в сопредельные страны с целью защиты законного правительства от террористической угрозы (Б. Межуев. Русские горки // Известия. 04.03.2014).

Как и следовало ожидать, этот процесс коснулся и других слов похожей семантики, таких, как *экспансия* и *эскалация*. Ср., например, комментарий биографа академика Сахарова Г. Горелика к высказыванию Дмитрия Рогозина, в котором слово *экспансия* не имеет отрицательной оценки: «Смысл нашей жизни, как я уже говорил, цитируя Сахарова, это наша **экспансия**. **Экспансия** в космосе, на земле, на коммерческих рынках». Г. Горелик писал:

Эту «цитату Сахарова» сочинил в «лихие 90-е» покойный Березовский. Вышеупомянутый афоризм противоречит всему, во что Андрей Сахаров верил. В его текстах слово «**экспансия**» всегда имеет отрицательный смысл, часто идет с эпитетом «тоталитарная» и соседствует со словами «агрессия» и «милитаризм».

Вообще есть целая группа заимствованных слов, которые приобрели в русском языке советского времени значение отрицательной оценки, отсутствующее в соответствующем слове в языке источнике, и которые в русском языке новейшего времени приобретают нейтральное или даже

скорее положительное значение (см. [Шмелева 2012]). В чем причина таких изменений? Как известно, в русском языке XXI века не только появилось много новых заимствованных слов, но и многие давно освоенные русским языком заимствованные слова приобрели новые значения, например *интервью*, *меню*, *митинг* и многие другие. Ср.: *интервью* — традиционное значение ‘предназначенная для печати (или передачи по радио, телевидению) беседа с каким-н. лицом’ [Ожегов 1981] и новое значение ‘собеседование при приеме на работу’; *меню* — традиционное значение ‘подбор кушаний, а также листок с их перечнем’ [Ожегов 1981] и новое значение ‘набор опций, отображаемый на экране компьютера или другого электронного устройства’; *митинг* — традиционное значение ‘массовое собрание для обсуждения политических и других неотложных вопросов текущей жизни’ [Ожегов 1981] и новое значение ‘деловая встреча’. Поскольку новые значения этих слов, как правило, соответствуют значениям соответствующих слов в современном английском языке, по-видимому, можно с высокой долей вероятности говорить о вторичных заимствованиях. Возможно, что и появление у слова *интервенция* новых значений, и утрата отрицательных коннотаций могут объясняться не «возвращением к истокам», а влиянием английского языка, в котором слово *intervention* не только является нейтральным, но и часто употребляется с оттенком одобрения, например: *Without NATO intervention, they probably would have remained second-class citizens within Serbia* ‘Без вмешательства (помощи?) НАТО, они, вероятно, по-прежнему оставались бы гражданами второго сорта в Сербии’; *His intervention generally caused the incidents to subside* ‘Его вмешательство, как правило, приводило к уменьшению количества инцидентов’.

---

## Литература

- Брокгауз А. Ф., Ефрон И. А. Энциклопедический словарь. Т. 13 (25). Петербург: АО «А. Ф. Брокгауз — И. А. Ефрон», 1894. 480 с.
- Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. Т. 1. М.: Художественная литература, 1935. 723 с.
- Евгеньева А. Е. (ред.). Словарь русского языка: в 4 т. Т. 1. 2-е изд. М.: Русский язык, 1981. 696 с.
- Епишкин Н. И. Исторический словарь галлицизмов русского языка. М.: Словарное издательство ЭТС, 2010. 5140 с.
- Карцевский С. И. Язык, война и революция. Берлин: Рус. универс. изд-во, 1923. 72 с.
- Крысин Л. П. Толковый словарь иноязычных слов. М.: Русский язык, 1998. 846 с.
- Менжинский В. И. Интервенция // Большая Советская энциклопедия. Т. 10 Ира — Италики, 3-е изд. М.: Советская энциклопедия, 1972. С. 318–319.

- Ожегов С. И. Словарь русского языка, 13-е изд. М.: Русский язык, 1981. 816 с.  
Словарь иностранных слов, 8-е изд. М.: Русский язык, 1981. 622 с.  
Ушаков Д. Н. (ред.). Толковый словарь русского языка. Т. 1. М.: Советская энциклопедия, 1935. 1562 стб.  
Шелтон М. Причины, обстоятельства и последствия интервенции американских войск во время русской Гражданской войны 1917–1920 гг. Миддлбери, 2015. 26 с. Рукопись.  
Шмелева Е. Я. О словах *компромисс* и *бескомпромиссный* // Эволюция понятий в свете истории русской культуры. М.: Языки славянских культур, 2012. С. 196–203.

---

## References

- Brokgauz A. F., Efron I. A. *Entsiklopedicheskii slovar' v 86 t.* [Encyclopedic dictionary in 86 v.]. V. 13 (25). Peterburg: AO "A. F. Brokgauz — I. A. Efron" Publ., 1894. 480 p.  
Dal' V. I. *Tolkovyi slovar' zhivogo velikorusskogo yazyka* [Explanatory dictionary of the living Great Russian language]. V. 1, Moscow, Khudozhestvennaya Literatura Publ., 1935. 723 p.  
Epishkin N. I. *Istoricheskii slovar' gallitsizmov russkogo yazyka* [Historical dictionary of Gallicism of the Russian language]. Moscow, Slovarnoe Izdatel'stvo ETS Publ., 2010. 5140 p.  
Evgen'eva A. E. (ed.). *Slovar' russkogo yazyka v 4 tomakh* [Dictionary of the Russian language in 4 volumes]. V. 1. 2<sup>nd</sup> edition. Moscow, Russkii Yazyk Publ., 1981. 696 p.  
Kartsevskii S. I. *Yazyk, voina i revolyutsiya* [Language, war and revolution]. Berlin, Russian University Publ., 1923. 72 p.  
Krysin L. P. *Tolkovyi slovar' inoyazychnykh slov* [Explanatory dictionary of foreign words]. Moscow, Russkii Yazyk Publ., 1998. 846 p.  
Menzhinskii V. I. [Intervention]. *Bol'shaya Sovetskaya entsiklopediya* [The Great Soviet Encyclopedia]. V. 10 Ira — Italiki, 3<sup>rd</sup> edition. Moscow, Sovetskaya Entsiklopediya Publ., 1972, pp. 318–319. (In Russ.)  
Ozhegov S. I. (ed.). *Slovar' russkogo yazyka* [The dictionary of Russian language]. 13<sup>th</sup> edition. Moscow, Russkii Yazyk Publ., 1981. 816 p.  
Shelton M. *Prichiny, obstoyatel'stva i posledstviya interventsii amerikanskikh voisk vo vremya russkoi Grazhdanskoi voiny 1917–1920 gg.* [Reasons, circumstances, and consequences of the intervention of American troops during the Russian Civil war of 1917–1920]. Middlbury, 2015. 26 p. Manuscript.  
Shmeleva E. Ya. [About words *kompromiss* and *bekompromissnyj*]. *Evolyutsiya ponyatii v svete istorii russkoi kul'tury* [Evolution of concepts in the light of the history of Russian culture]. Moscow, Yazyki Slavyanskikh Kul'tur Publ., 2012, pp. 196–203. (In Russ.)  
*Slovar' inostrannykh slov* [Dictionary of foreign words]. 8<sup>th</sup> edition, Moscow, Russkii Yazyk Publ., 1981. 622 p.  
Ushakov D. M. (ed.). *Tolkovyi slovar' russkogo yazyka* [Explanatory dictionary of the Russian language]. Vol. 1, Moscow, Soviet Entsiklopediya Publ., 1935. 1562 columns.